Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
10 JUIL. 1956
Transmis à M. Overgemaakt aan de H. eerste kamer (1)

MTL.

L.5324/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 11 juillet 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au groupement des obligations "La Louvière 4 % 1930", a donné le 18 juillet 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 11e juli 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de groepering van de obligaties "La Louvière 4 % 1930", heeft de 18e juli 1956 het volgend advies gegeven :

I. L'article 3, alinéa 2 du projet, se borne, selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat par le fonctionnaire délégué, à reprendre une des conditions fixées par la délibération du conseil communal de La Louvière pour l'emprunt émis le 28 juillet 1930. Le projet n'a d'ailleurs pas d'autre objet que de grouper les obligations d'un même emprunt en application du littera c de l'article 32-5 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au recensement des titres belges et étrangers, modifié par la loi du 10 novembre 1953. La rédaction de l'article 3, alinéa 2, pourrait au contraire faire croire que cette disposition énonce une obligation nouvelle assumée par la commune de La Louvière. Il serait dès lors préférable de libeller l'article 3, alinéa 2, comme suit :

"Les impôts présents et futurs sont à charge de la commune de La Louvière".

II. Il serait également préférable d'adopter à l'article 5, alinéa 3, une expression plus précise indiquant que les organismes chargés des opérations ne peuvent ni augmenter, ni diminuer le prix fixé par le cours en Bourse.

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

"Le prix est calculé conformément au dernier cours coté en Bourse avant le jour de l'opération pour les obligations de l'emprunt".

I. Volgens de inlichtingen welke de gemachtigde ambtenaar aan de Raad van State heeft verstrekt, is artikel 3, tweede lid, een loutere herhaling van de door de beslissing van de gemeenteraad van La Louvière voor de op 28 juli 1930 uitgegeven lening vastgestelde vereisten. Het ontwerp heeft trouwens geen ander doel dan een groepering van de obligaties van een zelfde lening bij toepassing van letter c van artikel 32-5 van de besluitwet van 6 october 1944 betreffende de telling van de Belgische en vreemde effecten, gewijzigd bij de wet van 10 november 1953. Zoals het gesteld is, kan artikel 3, tweede lid daarentegen de indruk wekken dat deze bepaling betrekking heeft op een nieuwe, door de gemeente La Louvière aangegane verplichting. Daarom ware het raadzaam, artikel 3, tweede lid, als volgt te stellen :

"De huidige en toekomstige belastingen komen ten laste van de gemeente La Louvière".

II. Het ware verder ook beter, in artikel 5, derde lid, een nauwkeuriger uitdrukking te gebruiken om aan te geven dat de organismen die met de verrichtingen belast zijn, de door de beurskoers bepaalde prijs niet mogen verhogen of verminderen.

De Raad van State stelt de volgende lezing voor:

"De prijs wordt berekend op grond van de laatste koers, die vóór de dag van de verrichting voor de obligaties van de lening ter Beurs is genoteerd".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter,
H.BUCH,	conseillers d'Etat,		
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,		
P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,		
F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
R.DECKMYN,	greffier. griffier.		

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE. Le rapport a été présenté par M.HUBERLANT, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H.HUBERLANT, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(s.) R.DECKMYN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(s.) F.LEPAGE.